

## CURSO DE DOCUMENTACIÓN LINGÜÍSTICA

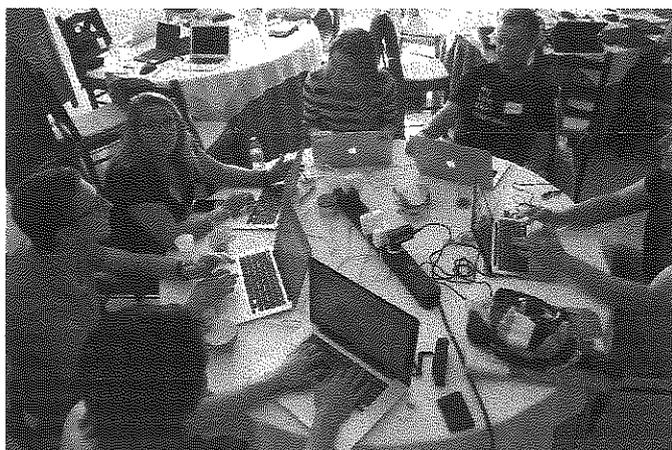
**fechas:** de 6 a 8 de marzo 2020

viernes tarde, sábado y domingo mañana y tarde

**contacto:** miroslav.vales@tul.cz, vferreira@cidles.eu

**tfno:** 00420 730 915 006

Gratuito para los residentes de Valverde del Fresno, Eljas y San Martín de Trevejo.



El *Centro Interdisciplinar de Documentación Lingüística y Social* (CIDLeS) ha diseñado un programa intensivo que será impartido en Valverde del Fresno (o Eljas), en el marco del proyecto *Frontera hispano-portuguesa: personas, pueblos y palabras* (<http://www.frontespo.org>)<sup>1</sup>

El lagarteiru, el mañegu y el valverdeñu son ejemplos de la riqueza lingüística del área fronteriza entre España y Portugal y, como muchas lenguas minoritarias en todas partes del mundo, se encuentran actualmente en peligro de extinción. Tradicionalmente, son los lingüistas quienes acuden a áreas remotas para documentar las lenguas y tradiciones. Sin embargo, el propósito de este entrenamiento es capacitar a la población local interesada para que puedan jugar un papel activo en el proceso. Los participantes del proyecto trabajarán con lingüistas experimentados para aprender a recolectar ejemplos de su lengua en todas sus variedades, y contribuir así a que se conozca mejor y a que se ponga en valor este valioso patrimonio inmaterial.

Durante estos dos días y medio, los participantes aprenderán a operar los equipos de vídeo y audio de acuerdo a los estándares que requiere la investigación lingüística moderna, así como a describir las grabaciones y a crear transcripciones y glosarios. Aunque el programa tiene un fin sobre todo práctico, no faltarán elementos teóricos que consoliden el esfuerzo de los participantes y el desarrollo de sus habilidades e intereses individuales más allá de este proyecto.

Si le interesa participar, por favor, pongase en contacto con nosotros, preferiblemente antes del **15 de febrero**.

<sup>1</sup> FEDER/Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades-Agencia Estatal de Innovación, RTI2018-095899-B-I00